

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 60 (1973)  
**Heft:** 6: Parkhäuser, Parkings

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

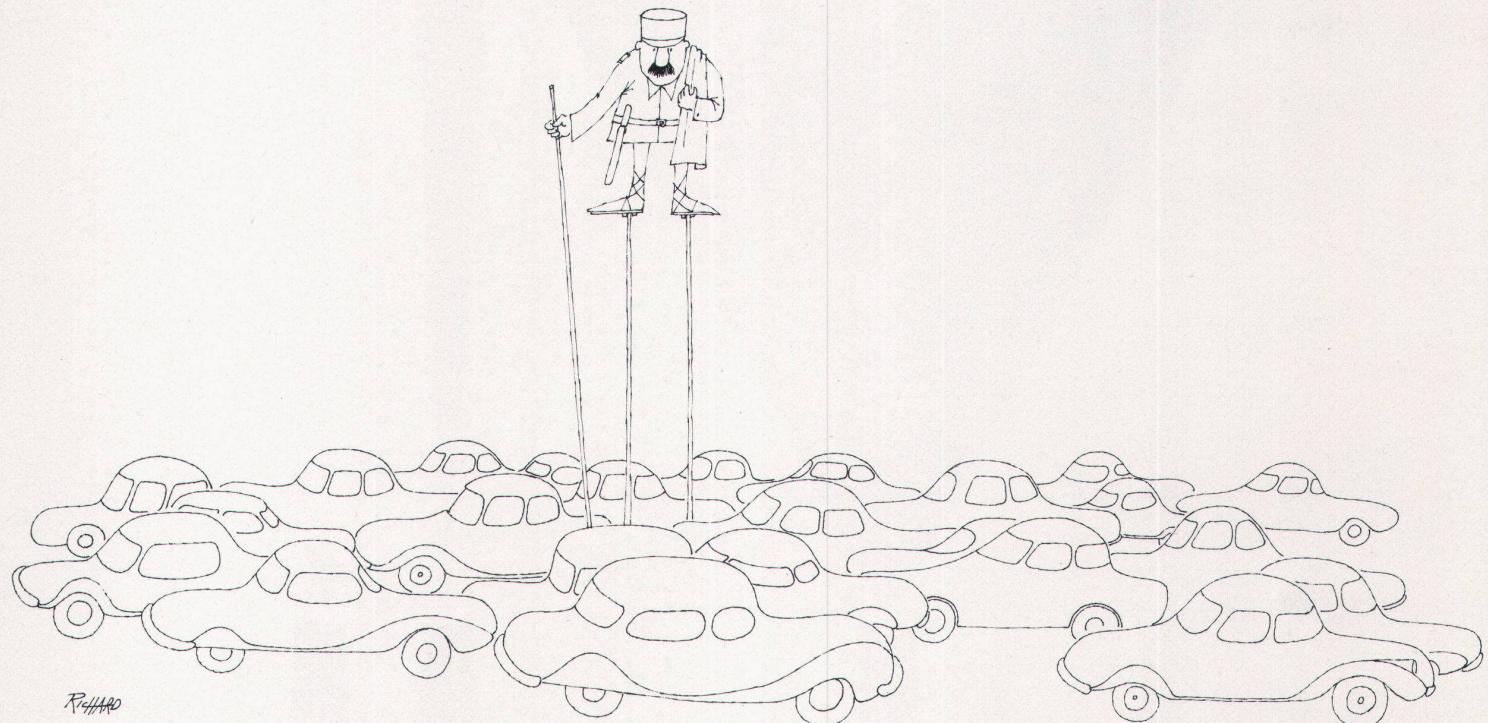
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Zeichnung des Monats



Wo parkieren? von Richard

## Der sichere Weg zum Licht



führt zum XAMAX-Leuchtmpuls kontakt für Treppenhausbeleuchtung. Sein Leuchten zeigt den Weg, und die präzise Knopfführung garantiert Funktionstüchtigkeit.

Schalter und Impulskontakte, Leuchtschalter und Leuchtmpulskontakte – das umfangreiche XAMAX-Druckknopfprogramm basiert auf dem Prinzip des erfolgreichen XAMAX-Druckknopfschalters: modernes Design, präzise Knopfführung, klar sichtbare Einschaltung, Langlebigkeit.

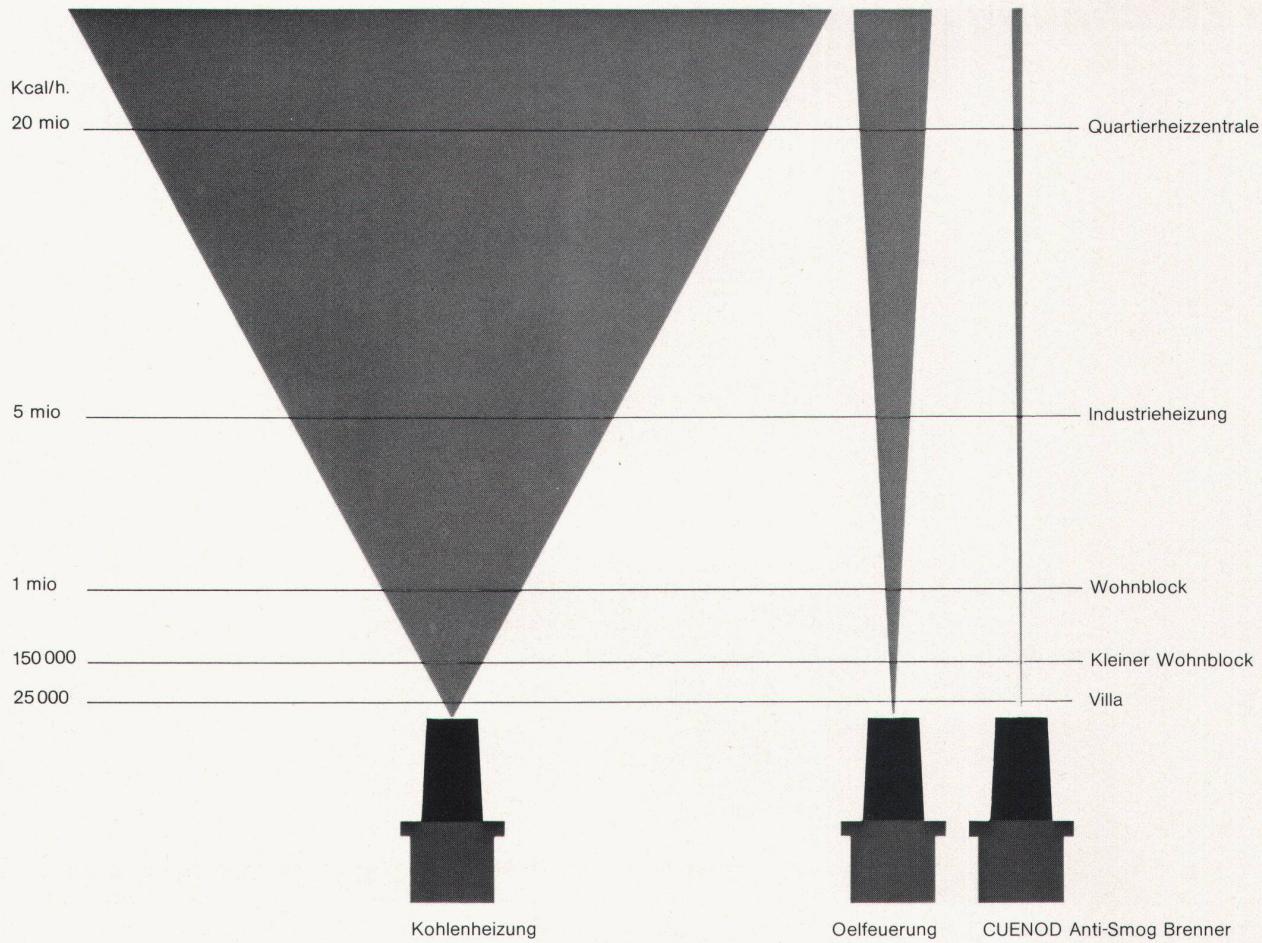
Das sind Fakten, die bei der Planung zählen. Fakten, die Architekten, Ingenieure und Elektro-Installateure zu XAMAX geführt haben. Wie z.B. beim grössten Hotel der Schweiz NOVA PARK, bei den Top Hotels Zürich und International in Zürich, bei den Hilton Hotels Zürich und Basel und bei den Eurotels Montreux und Les Diablerets.

XAMAX-Fabrikationsprogramm:  
Elektro-Installationsmaterial, Verteilanlagen, Kondensatoren und Automatik/Elektronik

# xamax



XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01/ 46 64 84



# Die Lufthygiene berührt uns alle

Als Pionier in der Entwicklung von Oel- und Gasbrennern hat Cuenod eh und jeh gegen die Luftverunreinigung gekämpft. Das obenstehende Schema zeigt vergleichshalber den Auswurf (Emission) von festen Bestandteilen bei Kohlen- und konventioneller Oelheizung, ferner bei Emulsionsbrenner nach dem ELF-Verfahren.

Ein fortschrittliches Unternehmen darf sich mit dem Erfolg nie zufrieden geben. Aus diesem Grunde hat Cuenod für grössere und grösste Oelfeuerungsanlagen Emulsionsbrenner nach dem ELF-Verfahren entwickelt, die außer den, den Cuenod-Brennern bereits eigenen Qualitäten wie Sicherheit, Komfort und Sparsamkeit noch einen grösstmöglichen Umweltschutzeffekt verleihen.

Dieser Vergleich über die Emissionen ist absichtlich rein schematisch dargestellt worden. Wenn Sie sich

für weitere Angaben interessieren, schreiben Sie bitte an die untenstehende Adresse. Wir stellen Ihnen die gewünschten Unterlagen gerne zu.

Cuenod ist eine Abteilung des Charmilles-Konzerns und fabriziert Oel-, Gas- und Zweistoffbrenner für Leistungen von 20 000 - 12 Millionen kcal/h, Anti-Smog Emulsionsbrenner für Leistungen von 300 000 - 12 Millionen kcal/h. Ferner stellt Cuenod auch eine komplette Typenreihe von stopfbüchsenlosen Umwälzpumpen für Zentralheizungen her.



Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf

**Verkaufsbüros:**  
Basel, Bern, Biel, Chur, Genf, Horw-Luzern, Lausanne, St. Gallen, Sementina, Glattbrugg-Zürich.

Service-Stationen in der ganzen Schweiz.

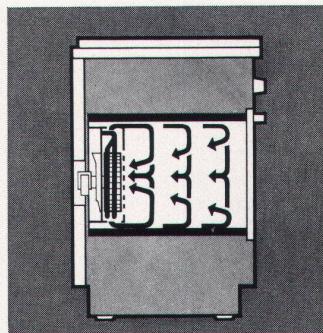
# Der neue Heissluft-Backofen von Bauknecht verschmutzt nicht mehr!

Deshalb muss er (auch nach dem grössten Braten)

## nicht mehr gereinigt werden

(weder katalytisch noch pyrolytisch)

Die vollkommen neuartige, sensationelle Problemlösung von Bauknecht erfüllt allen Hausfrauen einen grossen Wunsch!



### Sauberkeit von Anfang an

Im Heissluft-Backofen des neuen Einbau- oder Standerd-Modells arbeitet aktive Heissluft. Ein Gebläse an der Backofen-Rückwand wälzt erhitzte Luft etwa 40 mal in der Minute um, so dass der Braten oder das Backgut ringsum von Heissluft umspült wird. Wie ein Föhn bläst ein Ventilator heisse Luft an Braten oder Kuchen. Und das bedeutet: Intensiv gelenkte Heissluft muss nicht so hoch temperiert sein, wie die (lediglich abstrahlende) Hitze bei herkömmlichen Backöfen.

Wenn aber die Temperatur nicht so hoch ist, kann das im Bratgut enthaltene Wasser nicht schlagartig verdunsten und die umgebenden Fett-Teilchen mit sich reissen.

Dann kann aber das Fett auch nicht spritzen.  
Und wenn das Fett nicht spritzt, kann es nicht „anbrennen“.

**Deshalb bleiben die Backofenwände sauber**

Der Servietten-Test beweist:  
der Heissluft-Backofen bleibt beim Backen und Braten sauber!



Es scheint unmöglich — aber es ist so. Der Servietten-Test beweist es: Selbst der grösste Braten verschmutzt die Backofenwände nicht. Für diesen aufschlussreichen Test wurde eine Wand des Heissluft-Backofens mit einer weissen Serviette verkleidet. Nach dem Braten ist bewiesen: dieser Backofen bleibt sauber. Auf der Serviette sind keine Spritzflecken zu sehen.

**Im Heissluft-Backofen: Backen auf 4 Blechen gleichzeitig. Auch das ist neu!**

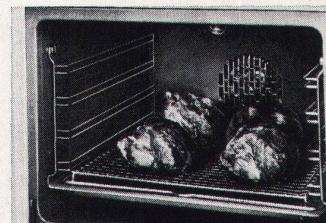


Der Backofen, der immer sauber bleibt, ist eine Sensation für sich. Aber die neuen Modelle bieten noch mehr Vorteile.



Praktische Wahlstellen für 5 Temperaturbereiche. Man kann alles vergessen, was man bisher über die verschiedenen Brat- und Backtemperaturen wissen musste. Einfach die entsprechende Wahlstaste drücken — schon nach wenigen Minuten herrscht im Backofen die richtige Temperatur.

Voll ausnutzbarer Bratrost.



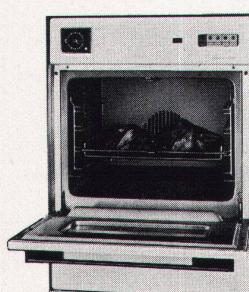
Das kann auf dem Bratrost alles auf einmal gebraten werden: zum Beispiel 4 grössere Fleischstücke. Oder 6 Entrecôtes. Oder 8 Filets. Oder 12 Würste. Oder 2 grosse Poulets, Enten usw.

**Vorteile beim Backen und Braten:**

Keine aufdringlichen Bratgerüche  
Kein Anbrennen  
Kein Wenden und Begießen mehr  
Vollraum-Nutzung  
Sofort-Temperatur  
Vorheiz-Zeiten gibt es nicht mehr  
Ideal für Diät-Kost  
Fleisch kann ohne Fett gegart oder gedünstet werden.  
Bessere Energieausnutzung  
Zeit sparen



Standerd mit Heissluft-Backofen LVR 34  
Preis Fr. 1690.—



Heissluft Einbaubackofen EBK 76  
Schweizer Norm-Masse  
Preis Fr. 1450.—

### COUPON

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über die neuen Bauknecht Heissluft-Backöfen

Frau/Frl./Herr

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

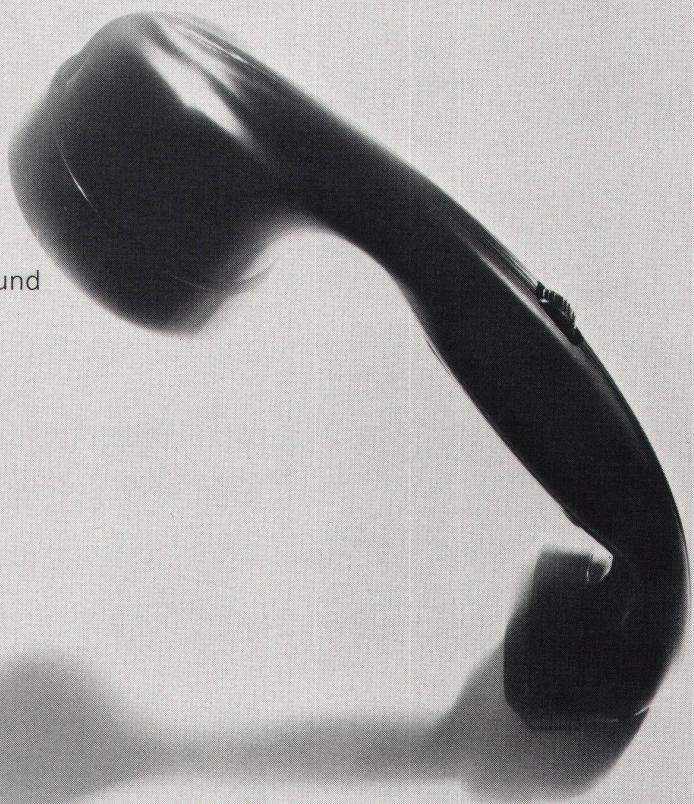
Bauknecht AG  
5705 Hallwil, Tel. (064) 54 17 71

**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen!

# Keine Hörprobleme mehr beim Telefonieren...

... dank unserem Spezialhörer  
mit eingebautem Miniverstärker!

(Schluss mit «wie bitte?» und  
«ich verstehe Sie so schlecht!»)



Dieser Hörer kann ohne weiteres an jeden Telefonapparat angeschlossen werden. In seinem Griff ist ein kleiner transistorisierter Mini-verstärker eingebaut, der vom Telefonmonteur genau nach Ihrer Hörfähigkeit eingestellt wird. Die Lautstärke können Sie mit einem kleinen Drehknopf stufenlos regulieren. Ganz Ihrem Wunsch gemäss stellen Sie lauter oder leiser ein – auch während des Telefonierens.

Schon mehr als 15 000 Abonnenten telefonieren in der Schweiz mit diesem Spezialhörer. Für sie gibt es keine Hörprobleme mehr beim Telefonieren.

Lassen Sie sich durch den Kundendienst Ihrer Telefondirektion (Tel. Nr. 13), Ihren konzessionierten Installateur oder direkt durch uns beraten.

02.2.202-1D

**Zellweger**  
**USTER**

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
CH-8610 Uster/Schweiz

Telefon 01/87 67 11

# Warum sich in den modernen Sarina-Metalldecken für Dekor, Lüftung und Akustik mehr Vorzüge vereinigen

weil die Platten in Klemmprofilen sitzen und mit Leichtigkeit montiert und demontiert werden können

weil Sarina-Metalldecken dank der elektrostatischen Pulverbeschichtung kratzfest, feuerhemmend und abwaschbar sind

weil Sarina-Metalldecken ideale Kombinationsmöglichkeiten mit Klimatisations- und Lüftungsanlagen zulassen

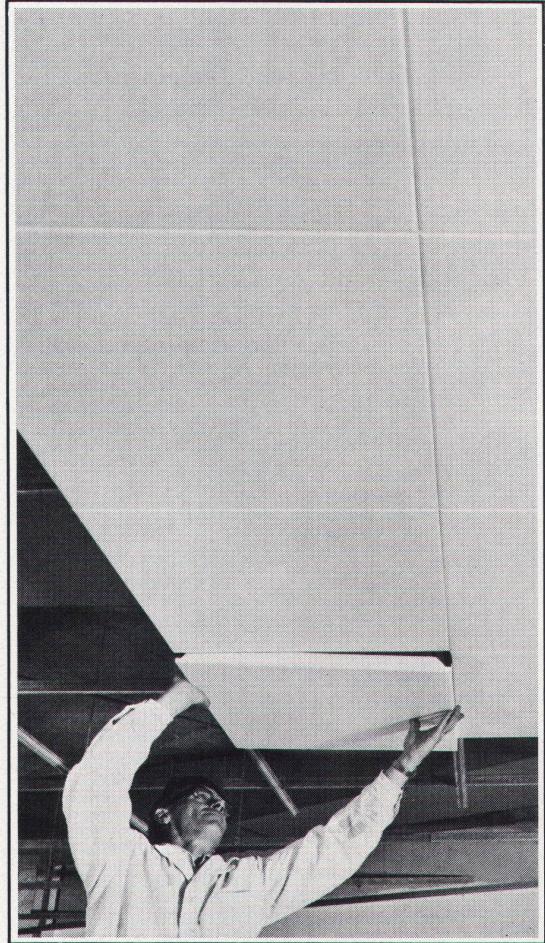
weil sie eine gute Lichtwiedergabe gewährleisten und der Einbau von Beleuchtungskörpern denkbar einfach ist

weil Sarina-Metalldecken gleichzeitig auch Schallschluckdecken sind, d. h. eine schallabsorbierende Eigenschaft besitzen

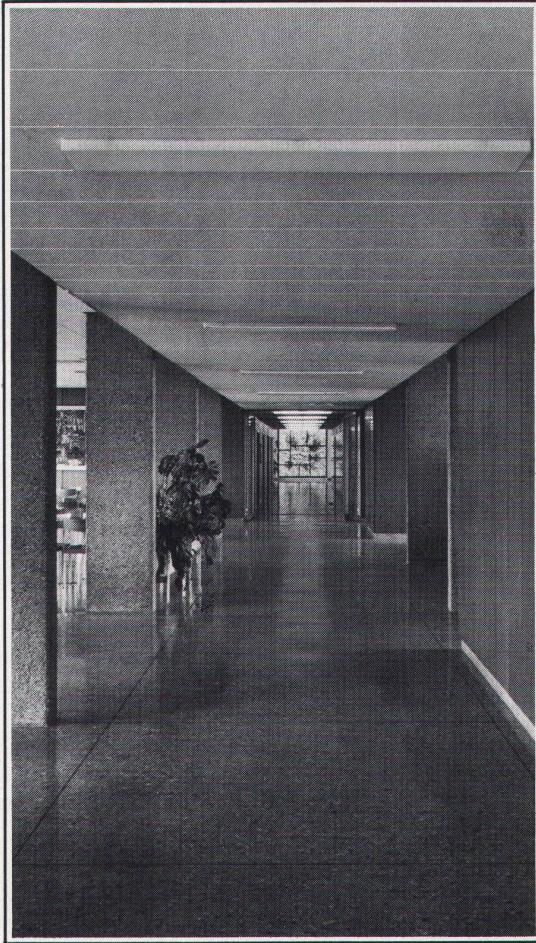
weil die quadratischen Platten 62,5 x 62,5 cm und die Lamellen 100 bis 300 cm messen und auch in bestehende Räume gleich welcher Art eingebaut werden können

weil Sarina-Metalldecken wertbeständig, wirtschaftlich und vorteilhaft sind und sich für Gebäude jeglicher Art eignen

Montage durch alle bekannten Deckenspezialisten



Leichte Montage



Empfangsraum und Korridor

182

**BON**

Senden Sie uns bitte Ihren Prospekt Metallplatten und Lamellen für Metaldecken für Dekor, Lüftung und Akustik.

Sarina-Werke AG 1701 Freiburg Tel. 037 / 22 24 91

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

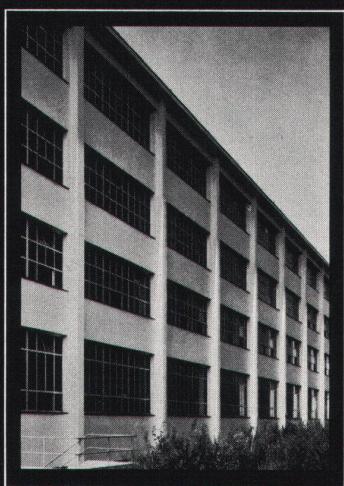
W



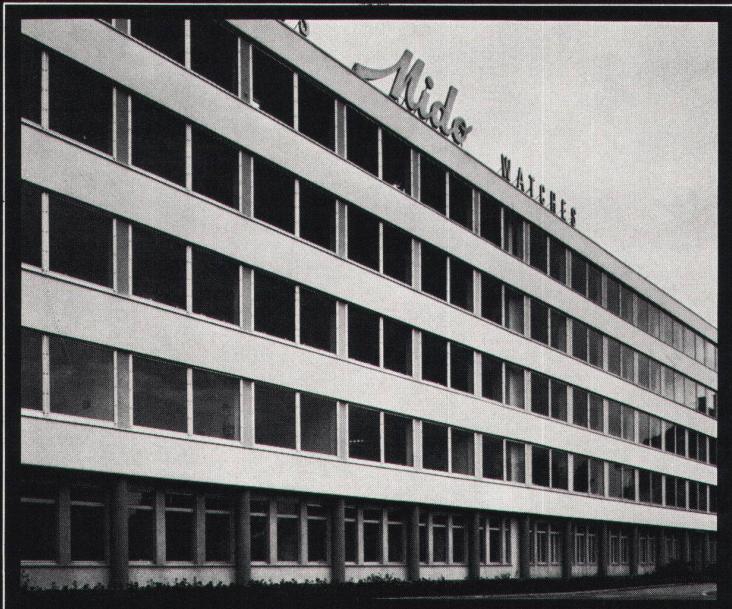
# „Fassaden mit Profil“ hädrich ag

Unsere Bauelemente aus Aluminium ermöglichen Ihnen, Fassaden mit Profil zu gestalten. Markante Bauten unserer Zeit, die den Willen des Bauherrn und die Ideen des Architekten zum Ausdruck bringen.

Unsere Spezialisten haben Sinn für individuelle Wünsche und finden Lösungen für Aluminiumbauten mit profiliertem Charakter.



H. Weidmann AG, Rapperswil  
Pappenfabrik III  
Aluminium-Fenster  
Modell HZ 750



Mido SA, Biel  
Aluminium-Flügelfenster, Modell HZ 750



Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk  
  
Hädrich AG  
8047 Zürich  
Freilagerstrasse 29  
Tel. 051 / 521252

# Auf kleinster Grundfläche ...

Spindeltreppen von Columbus – stabile, sichere und bequeme Treppen auf kleinster Grundfläche! In Räumen wie auch aussen am Haus sind sie formschön, nützlich und platzsparend.

Columbus Spindeltreppen werden aus bestem Aluminium-Druckguss hergestellt. Sie sind unanfällig gegen Korrosion, von unbegrenzter Lebensdauer und verursachen keine Kosten.

Columbus Spindeltreppen werden in 3 Durchmessern fabriziert. Treppenhöhe nach Wunsch. Verschiedene Stufenhöhen. Links- oder Rechtswendelung. Einfache Montage am Ort.



Columbus stellt auch Scherentreppen aus Aluminium und Schiebetreppen aus Holz her. Verlangen Sie bitte eine ausführliche Dokumentation.



**Columbus Treppen ag**

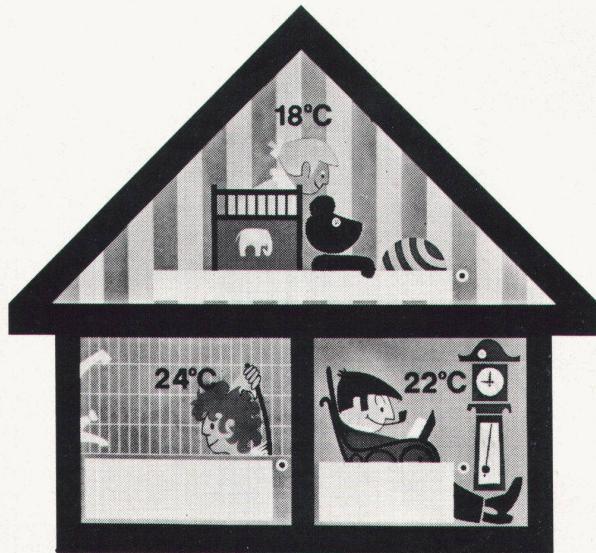
9245 Oberbüren  
Industriestrasse Tel. (073) 513755

## Coupon

Bitte lassen Sie mir Unterlagen zukommen.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



## Individuelle Raumtemperaturen optimaler Wärmekomfort

Mit Danfoss-Heizkörperthermostaten sind Sie Herr der Raumtemperaturen. Sie stellen ein, die Thermostate regeln genau Ihre Wunschtемperatur, niemals zu kalt – niemals zu warm.

Zentralheizung allein macht es nicht. Die Wärme muss thermostatisch gesteuert sein. Das ist Komfort, und Sie sparen Heizkosten. Mit Danfoss-Heizkörperthermostaten werden Raumtemperaturen eine persönliche Sache.

Sprechen Sie mit Ihrem Heizungsinstallateur. Er weiß wie einfach und erschwinglich es ist, Ihre Heizkörper mit Danfoss-Thermostaten zu versehen.



### FABRIK AUTOMATISCHER SCHALT- UND REGELAPPARATE

#### Werner Kuster AG

4132 Muttenz 2: Hofackerstr. 71  
Tel. 061/42 12 55  
1000 Lausanne: Rue de Genève 98  
Tel. 021/25 10 52  
8304 Wallisellen/ZH: Hertistrasse 23  
Tel 01/93 40 54

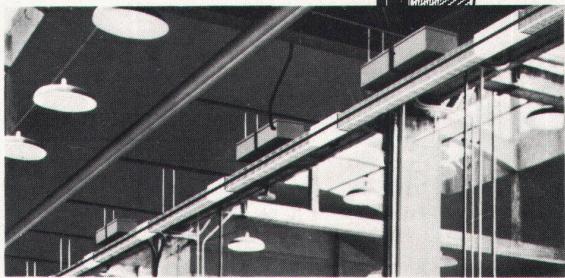
*Danfoss*

Bitte senden Sie uns ausführliche Informationen betr. RAV-RÄVL 7195

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# „Saft“ per Canal



Wenn der Anschluss zahlreicher Verbraucher verlangt wird (z. B. in Fabrikations-, Montage- und Maschinenhallen), dann sollte der Strom aus dem Canal verteilt werden. Aus dem <CANALIS>-Hochstrom-Schienenverteiler. Vorfabriziert nach dem Baukastensystem. Das ist wirtschaftlicher. Beweglichkeit in Produktionsabläufen und -planungen wird möglich. Umstellungen sind problemlos.

<CANALIS>-Schienenverteiler lassen sich zeitsparend und einfach planen und montieren (Schienenkästen bis zu 6 m). Abgangskästen sind schnell (unter Spannung) angeschlossen und jederzeit versetzbare. Viele eng beeinanderliegende Abgangsmöglichkeiten unterstreichen die Flexibilität. Trotz kompakter Bauweise ist das <CANALIS>-System anpassungsfähig. Absolut sicher. SEV geprüft. <CANALIS>-Hochstromverteiler gibt es von 25 bis 5000 A Dauerlast. Daneben gibt es weitere Systeme für jeden Einsatzzweck. Z. B. für Beleuchtung oder auch als Steigleitung für Hochhäuser.

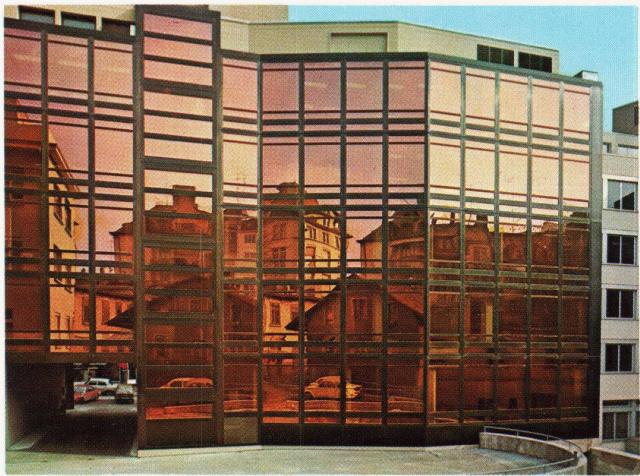
Informieren Sie sich ausführlich. Wir sagen Ihnen alles über <CANALIS>, beraten Sie gern und unverbindlich. Verlegen Sie Ihre Stromversorgung per Canal. Und überlassen Sie <CANALIS> die Verteilung.



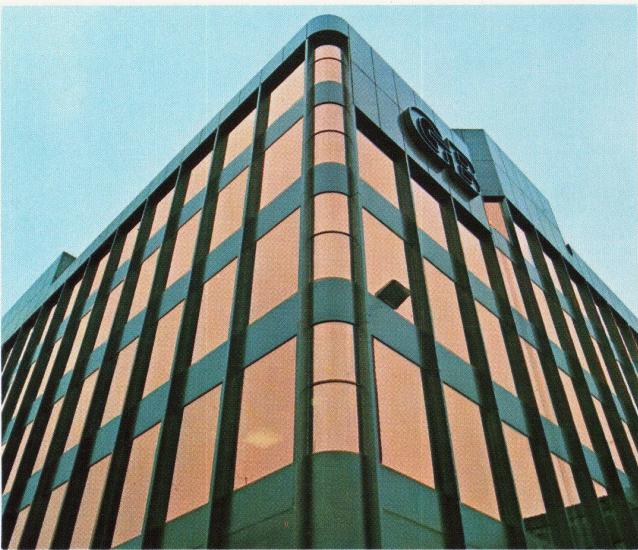
**Telemecanique**

Abt. 9i, Südbahnhofstr. 14c, 3000 Bern, Tel. 031 45 66 81

# Wir lieben die **SONNE** und hassen den **LÄRM**



Privat-Kredit-Bank, Zürich – Infrastop Gold 30/23  
von Tobel/Gürçan/Kehrer Architekten, Zürich



Gewerbebank Baden – Infrastop Gold 30/23  
Hafner & Wiederkehr Architekten, Zug



Geschäftshaus Aeschenvorstadt, Basel – Phonstop/Infrastop Auresin 39/28  
Burckhardt Architekten SIA, Basel



Autobahn-Restaurant Würenlos – Infrastop Gold 40/26  
Architekten H. J. Wipf / F. Klaus, Zürich



Reformiertes Kirchenzentrum Weinbergli, Luzern – Infrastop Gold 30/23  
Arch.-Gemeinschaft Scheuner/Ammann/Baumann/Hodel, Zug und Luzern

# Wir lieben die SONNE und hassen den LÄRM

Doch zuweilen stören uns beide. Vor allem, wenn wir hinter gewöhnlichen Fensterscheiben leben und arbeiten. Da strapaziert der Außenlärm unsere Nerven. Da bringt uns der Sonnenschein zum Schwitzen. Wir fühlen uns unwohl. Leisten weniger. Das Problem kennt man überall: in Wohnungen und Büros, in Geschäften, Hotels, Spitäler, Laboratorien, Fabrikationsstätten...

Nun kann der Architekt den Lärm nicht aus der Welt schaffen. Aber er kann uns vor ihm schützen. Und auch die Sonnenstrahlen kann (und darf) er nicht verbannen. Aber ihre für uns unangenehmen Begleiterscheinungen. Er kann das mit INFRASTOP-Sonnenschutzgläsern und PHONSTOP-Schallschutzscheiben.

## **INFRASTOP-Sonnenschutzgläser**

sind Isolierscheiben mit einer hauchdünnen, reflektierenden Metallschicht, die – bei grösstmöglicher Lichtdurchlässigkeit – hervorragenden Schutz gegen Wärmestrahlen

## **PHONSTOP-Schallschutzscheiben in INFRASTOP-Ausführung – das Glas mit den optimalen Eigenschaften**

Denn diese einmalige Kombination vereinigt in sich die eindrucksvollen Vorteile von PHONSTOP und INFRASTOP. Eine einzige Isolierglaseinheit bietet also sowohl den Schallschutzwert von 41 dB, als auch den Sonnenschutz mit dem hervorragenden k-Wert von ca. 1,5 kcal/m<sup>2</sup> h°C und die unfallverhütenden und einbruchhemmenden

bieten. Sie garantieren zudem Beschlag- und Staubfreiheit im Scheibeninnern. Aufgrund des umfangreichen INFRASTOP-Programms kann die Licht- und Wärmeeinstrahlung auf die jeweiligen physiologischen und psychischen Bedürfnisse abgestimmt werden. Die unterschiedlichen Farbwirkungen erlauben zudem feinste Nuancierungen bei der Gestaltung der Fassade.

Aber auch wenn es draussen bitter kalt ist, hält INFRASTOP die Heizungswärme im Raum zurück. Der extrem günstige k-Wert von 1,5 kcal/m<sup>2</sup> h°C entspricht dem einer beidseitig verputzten 30-cm-Backsteinmauer.

## **PHONSTOP-Isolierscheiben**

Die Verglasung ist schalltechnisch das schwächste Glied der Fassade. PHONSTOP-Isolierglas bringt durch seinen speziellen Scheibenaufbau bei nur 12 mm Luftzwischenraum eine mittlere Schalldämmung von 38 dB, beziehungsweise einen Schallisoliationsindex Ia von 41 dB.

## **den Eigenschaften von Mehrscheiben-Verbundglas. So mit wird ein Optimum an Schutz mit einem Minimum an Schutzvorrichtungen geboten.**

PHONSTOP-Isolierscheiben in INFRASTOP-Ausführung sind Spitzenprodukte unter den Isolierscheiben.

### Lieferprogramm

### INFRASTOP

### PHONSTOP

Auresin *66/44	k-Wert = 1,51 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	38 dB	mittlere Schalldämmung
Auresin 49/34	k-Wert = 1,53 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	38 dB	mittlere Schalldämmung
Auresin 39/28	k-Wert = 1,45 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	_____	mittlere Schalldämmung
Gold 40/26	k-Wert = 1,46 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	38 dB	mittlere Schalldämmung
Gold 30/23	k-Wert = 1,49 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	_____	mittlere Schalldämmung
Silber 36/33	k-Wert = 1,53 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	_____	mittlere Schalldämmung
Bronze 36/26	k-Wert = 1,53 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	_____	mittlere Schalldämmung
Bronze 22/15	k-Wert = 1,44 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	_____	mittlere Schalldämmung
Grau 42/48	k-Wert = 2,48 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	_____	mittlere Schalldämmung
Grau 47/51	k-Wert = 2,51 kcal/m <sup>2</sup> h°C	36 dB	_____	mittlere Schalldämmung

\* 1. Zahl: Lichtdurchlässigkeit

36 dB = 38 dB Schallisoliationsindex Ia

2. Zahl: Gesamtenergiedurchlässigkeit

38 dB = 41 dB Schallisoliationsindex Ia

Senden Sie uns Dokumentations-Material über

- INFRASTOP-Sonnenschutzglas
- PHONSTOP-Isolierglas

Name:

Adresse:

Willy Waller • Oberallmendstrasse 16 • 6300 Zug



FLACHGLAS AG  
DELOG-DETAG

H 101061

Generalvertretung:  
Willy Waller  
Oberallmendstrasse 16  
6300 Zug  
Telefon 042/31 25 66

WERK

Die spezifischen Eigenschaften von VETROFLEX PB Bauplatten:

Die interessieren den Architekten

- hohe mechanische Widerstandsfähigkeit
- verschiedene Raumgewichte für optimale Lösungen
- erschütterungsfest, volumenbeständig

Die interessieren den Bauherrn

- hoher Schallabsorptionsgrad
- hoher Wärmeleitwiderstand
- unbrennbar, unverrottbar, unzerstörbar

Die interessieren den Bauunternehmer

- selbsttragend, leicht
- rationelles Plattenformat
- leichte Verarbeitung auch mit Messer oder Schere

VETROFLEX PB Bauplatten sind kurzfristig lieferbar durch den Fachhandel



AUBRECHT XXX

\* Er – der junge Mensch, hineingeboren in unsere technisierte Welt, versteht nicht, warum er heute mit viel Lärm herumtollen darf und morgen sich mäuschenstill verhalten muss. Er versteht nicht, warum Frau Huber von nebenan sein Geschrei nicht erträgt. Wir alle, die sich mit Problemen rund um's Bauen beschäftigen, können durch Verwendung geeigneter Isolierstoffe dazu beitragen, ihm das Kindsein etwas erträglicher zu machen.

Bei der Entwicklung unserer VETROFLEX-Bauplatten haben wir nicht nur auf ideales Gewicht und leichte Verarbeitung geachtet,

sondern  
wir haben auch an den Menschen\* gedacht,  
der in den Häusern wohnt.



Glasfasern AG, Gewerbestrasse, 8155 Niederhasli ZH

Oberflächen-Entwässerung, neu durchdacht:

Dr. Juchli

## ***Es gibt schwere Rinnen. Die man mit Kranen hebt und senkt. Und mit vielen Männern in vielen Stunden verlegt. Und die trotzdem nicht mehr können, aber am Ende viel mehr kosten als die leichten ACO-DRAIN®-Rinnen.***

ACO-DRAIN®-Rinnen lösen überall das Problem der kontinuierlichen Oberflächen-Entwässerung:

ACO-DRAIN®-Rinnen sind Fertigelemente aus Polyester-Beton und deshalb nur 15–26 kg schwer. Ein Mann alleine trägt und verlegt sie. Ohne Einschalen und Ausschalen. Ohne zeitraubende Gefälle-Berechnungen an Ort und Stelle und ohne zusätzliche Arbeiten für den Ablauf, weil Gefälle und Ablauf bereits in der Rinne eingebaut sind. Und durch bloses Zusammenstecken reiht er die einzelnen Elemente ohne Mörtelstau aneinander.

So werden mit ACO-DRAIN® bis zu 60% der Verlegekosten eingespart.

ACO-DRAIN®-Rinnen haben durch das Bindemittel Polyester-Harz eine grössere Festigkeit und ein dichteres Gefüge: Sie nehmen kein Wasser auf. Sie sind auch



frost- und chemikalienbeständig und können nicht rosten. Sie haben eine glatte Oberfläche und einen günstigen Querschnitt: Das Wasser fliesst rascher ab, und die Rinne reinigt sich selbst.

Ausser den 42 verschiedenen ACO-DRAIN®-Rinnen-Elementen gibt es 5 Rostausführungen in verschiedenen Materialien. Für jede Belastung und immer gefällig fürs Auge.

Das ACO-DRAIN®-Baukastensystem wird in der Schweiz hergestellt. Es ist seit Jahren erprobt.

Wann stellen Sie es auf die Probe? Rufen Sie uns an.

**Nur Rinnen mit dem Namenszug ACO-DRAIN haben alle Vorteile dieses Systems.**

### Studer+Thomann

8134 Adliswil, Webereistrasse 56/58  
Telefon 01-9106 23, Telex 54081

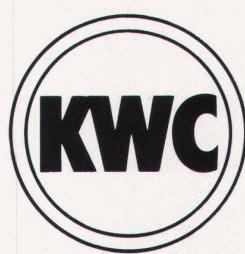
Auslieferungslager und Verkaufsstellen in der deutschen Schweiz: Aarau: Richner AG · Basel: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Bern: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Biel: Baubedarf+Holz AG · Chur: Baubedarf Zürich AG · Frick: Baumaterialien AG · Gebenstorf: Baubedarf Zürich AG · Luzern: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Regensdorf: Baubedarf Zürich AG · St.Gallen: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · St.Gallen: Ganz & Co. AG · Sargans: Baumenter Sargans AG · Solothurn: A.Glutz-Blotzheim AG · Thun: Baumaterial AG · Uster: Hug + Graf · Wallisellen: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Weinfelden: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Wil: Baumaterial AG · Winterthur: Streiff Baumaterial AG · Zürich: Baubedarf Zürich AG · Zürich-Giesshübel: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Adliswil/Zürich: Studer+Thomann AG

# Trimex-Armaturen in der Praxis.

Im Bad, in der Dusche, auf dem Waschtisch, in der Küche. Einfach überall.



**Zum Beispiel die Waschtischbatterie:** Die Neoperl-Mischdüse erzeugt ein angenehmes, nicht spritzendes Luft-Wasser-Gemisch. Elegante, funktionelle Form, praktischer Schwenkauslauf, tadellose Kupfer-Nickel-Verchromung sind auch hier typische Qualitätsmerkmale.



**Aktiengesellschaft  
Karrer, Weber & Cie.  
Armaturenfabrik,  
Metallgiesserei, Warmpresswerk  
5726 Unterkulm / Schweiz  
Telefon 064 / 461144**

Verkaufsbüros in Zürich, Bern, Basel, Lausanne und Bellinzona



**Für Armaturen ist KWC der richtige Partner.**

# Die IBM Anwendungsprogramme lösen nicht nur Organisationsprobleme. Sondern vor allem das Organisationsproblem.

Die Organisationsprobleme einzelner Abteilungen lösen, heißt noch nicht, dass das Organisationsproblem der Unternehmung gelöst ist.

Denn Organisationsprobleme sind zu einem die ganze Firma durchdringenden Organisationsproblem verflochten.

Einzelne davon isoliert durch die Umstellung auf Datenverarbeitung zu lösen, ist deshalb nur sinnvoll, um der betreffenden Abteilung sofort den Nutzen der

Datenverarbeitung zu bringen. Langfristig aber verlangt die Verfechtung der Probleme die Umstellung aller Bereiche auf Datenverarbeitung, wenn aus der Rationalisierung der volle Nutzen gezogen werden soll.

Die schriftweise Umstellung, die dazu wegen der Belastungsverteilung auf einen tragbaren Zeitraum meistens gewählt wird, birgt jedoch die Gefahr, in sich, dass zwar den einzelnen Organi-

sationsproblemen, nicht aber dem Organisationsproblem beigegeben wird; denn integrierte Problem steht keine integrierte, sondern eine zentrale Lösung gegenüber. Es sei denn, die nach und nach eingesetzten Programme werden koordiniert erstellt.

Die IBM Rechenzentren bieten Firmen jeder Größe und Branche solche Programme.

Die IBM Anwendungsprogramme können zwar als Einzellosung

Beschaffung im richtigen Zeitpunkt erfolgt. Die Bestellrechnung stellt laufend den ermittelten Bedarf den Beständen gegenüber und schlägt wirtschaftliche Losgrößen zur Bestellung vor. Sie überwacht aber auch Termine und Mengen der laufenden Bestellungen. Zu-

ätzlich verschaafft sie alle wichtigen Informationen über Lagerbestände, Reserven usw. und erhöht somit die Übersicht. Der Disponent kann sich also den Ausnahmesituationen widmen und die Routine der Datenverarbeitung – den IBM Anwendungsprogrammen – überlassen.

Deshalb seit einer integrierten EDV-Lösung schon hier ein, und zwar mit ihrem Kernstück, der zentralen Datenbank. Sämtliche Informationen über Artikel, Stucklisten oder Rezepturen, Operationspläne und Arbeitsplätze werden in ihr für allemal gespeichert. Jeder Organisationsbereich der Firma kann, sei es für seine Programme oder für Ausküfte, auf die für alle identischen, weil zentral und nur einmal gespeicherten Informationen zurückgreifen.

## 1. Entwicklung

Schon in diesem Bereich entscheidet sich, wie rationell und lückenlos Informations- und Arbeitsabläufe in einer Firma funktionieren. Denn mit den hier bereitgestellten Unterlagen über Erzeugnisse und Fertigungsverfahren arbeitet nicht nur die Produktion, sondern in irgendeiner Weise jede Abteilung des Unternehmens.

Der gleichmäßige Materialfluss ist zwar notwendig, nicht aber hinreichend für einen gleichmäßigen Arbeitsfluss. Erst dieser jedoch sorgt für die wirtschaftliche Ausnutzung der eigenen Produktionskapazität.

Für die langfristige Belastungsplanung zeigen Diagramme zu-

für Ihre einzelnen Organisationsprobleme eingesetzt werden können; sie passen sich der Organisation des Benutzers an, auch dann wieder, wenn sich diese später einmal ändern sollte.

Für die integrierte EDV-Lösung bringen die IBM Anwendungsprogramme in ihrer Gesamtheit das Baukastenprinzip mit, sodass sie nach dem schrittweisen Aufbau ebenso ineinander greifen wie die Organisation Ihres Unternehmens.

Die in Zusammenarbeit mit unseren Kunden entstandenen IBM Anwendungsprogramme sind so flexibel aufgebaut, dass sie gemäss den individuellen Bedürfnissen der verschiedenen Branchen und der verschiedenen Firmen Statistiken ausgewertet werden. Die IBM 3735 bietet außerdem, da sie voll programmierbar ist und die Bedienungsperson Schritt für Schritt durch die Dokumente führt, ungewöhnlichen Bedienungskomfort.

## 8. Personalwesen

Die Erfassung der Präsenzzeiten (z.B. bei giegender Arbeitszeit), Überzeiten und Abwesenheit verschafft die Grundlagen für die Lohnabrechnung und Arbeitszeitanalysen. Durch kombinierten Einsatz von Zeiterfassungsgeräten und optischem Belegleser wird eine besondere Wirtschaftlichkeit erreicht; die Rapportierung wird in ein einziges System zusammengefasst. Die Personalabteilung erhält Abrechnungen und Analysen nach individuellen Bedürfnissen.

Die Lohn- und Gehaltsabrechnung muss flexibel sein, weil sie sich mit der sozialen Entwicklung laufend verändert. Deshalb kann der Benutzer der entsprechenden Quellensteuer rechnen, Pensionskassenabzüge usw. von Fall zu Fall

## 6. Verkauf

Indirekt wirken sich natürlich sämtliche bisher erläuterten Organisationssmassnahmen auf den Verkauf aus, denn hier kommt zur Geltung, wie gut eine Firma auf Änderung der Bedürfnisse, Terminforderungen und wachsende Nachfrage reagieren kann. Und eine integrierte EDV-Lösung macht die Firma flexibel. Direkt aber erhält die Verkaufsabteilung alle Unterlagen, die ihr eine fundierte Planung, gezielte Steuerung und konsequente Überwachung ermöglichen. Nämlich Statistiken nach Artikeln, Kunden, Vertretern und Gebieten, in beliebiger Differenzierung, mit Vorjahresvergleichen, Trendberechnungen usw.

Die Verkaufsdisposition wird

## 4. Terminierung

Der gleichmäßige Materialfluss ist zwar notwendig, nicht aber hinreichend für einen gleichmäßigen Arbeitsfluss. Erst dieser jedoch sorgt für die wirtschaftliche Ausnutzung der eigenen Produktionskapazität.

Für die langfristige Belastungsplanung zeigen Diagramme zu-

künftige Unter- und Überkapazi-

tät pro Arbeitsplatz auf und ermöglichen, rechtzeitig Mass-

eingesetzt werden können; sie passen sich der Organisation des Benutzers an, auch dann wieder, wenn sich diese später einmal ändern sollte.

Für die integrierte EDV-Lösung bringen die IBM Anwendungsprogramme in ihrer Gesamtheit das Baukastenprinzip mit, sodass sie nach dem schrittweisen Aufbau ebenso ineinander greifen wie die Organisation Ihres Unternehmens.

Die Kostenstellenrechnung erbringt den Nachweis von Leistung und Belastung jeder Kostenstelle. Dabei sind Plannungen/-kosten die Grundlage zur Ermittlung von Abweichungen. Die Auswertungen sind deshalb echte Führungsgrundlagen für die Kostenkontrolle. In der Kostenartenrechnung werden Aufwand- und Erlösumsatzzahlen ausgewiesen und Sollwerten gegenübergestellt. Damit ergibt sich eine eindeutige Ermittlung von Preis- und Verbrauchsabweichungen. Die Auswertungen der IBM Anwendungsprogramme der drei Arbeitsgebiete der Betriebsabrechnung werden in verschiedener, den Bedürfnissen der jeweiligen Führungsebene entsprechender Differenzierung erstellt. Sie erlauben, Ausnahmesituationen zu erkennen und bis ins Detail zu verfolgen und geben andererseits einen umfassenden Überblick.

## 10. Buchhaltung

Die Abwicklung des Debitoren-Kreditoren-Buchungsverkehrs und die Überwachung der Guthaben und Verpflichtungen sind mit gros-

Die Auswertungen der IBM Anwendungsprogramme werden zum unentbehrlichen Hilfsmittel – wie zum Beispiel Teile- oder Arbeitsplatzverwendungs nachweise für den technischen Ande rungsdienst und die Planung des Maschinenparks.

## 2. Bedarfsplanung

Zu grossen Beständen blockieren unnötig Kapital, knappe Bestände dagegen sind nur möglich, wenn darunter die Materialverfügbarkeit nicht leidet. Dank der zentralen Datenbank kann eine periodische Nettobedarfsermittlung durchgeführt werden, die technische Änderungen und Bedarfs schwankungen laufend berücksichtigt. Zudem erfasst eine stochastische Methode auch den Zusatzbedarf für Ersatzteile und Ausschuss, der nicht vom Produktionsplan abhängt. Mit IBM Anwendungsprogrammen kann also bei minimaler Vor ratshaltung eine maximale Materialverfügbarkeit erreicht werden.

## 3. Materialverwaltung

Die Ermittlung des richtigen Bedarfs ist nur sinnvoll, wenn die

Auswertungen zu treffen (wie etwa Anlagenbeschaffung, Auswärtser tigung, Überzeitanordnung). Diese Massnahmen werden voll wirksam durch die kurzfristige Auftragsterminierung, die nach derfrei definierten Terminierungs politik durchgeführt wird.

Dabei optimieren IBM Anwen dungsprogramme nicht nur die Kapazitätsauslastung und die Durchlaufzeit, sondern auch die Termintreue, zum Beispiel durch Vorschläge für Terminverschie bungen oder Auftragssplittung.

## 5. Produktion

Ob sich die Produktions- und Bedarfsplanung bewährt, entschei det sich nicht zuletzt am einzelnen Arbeitsplatz. Die automatische Arbeitspapierestellung liefert der Produktionsabteilung die kompletten Arbeitspapiere, also Materialroutisten-, Operationspläne, Material- und Lohnkarten. Letztere sind vorgefertigt und müssen somit vor ihrer weiteren Verarbeitung nur noch mit den IST-Werten ergänzt werden, was den Aufwand der Datenerfassung wesentlich verringert und deren Sicherheit erhöht. Das Arbeitsprogramm fasst pro

präziser, weil der Sachbearbeiter aufgrund von Gegenüberstellun gen von Pianzahlen und einge gangenen Aufträgen Termine zusagen kann, derer der Kunde ebensicher sein kann wie die Firma in Zukunft des Kunden. Schliesslich nehmen die IBM Anwendungsprogramme durch den direkten Zugang zur Daten bank manche Routinearbeit ab, wie zum Beispiel die Grundlagen beschaffung für die Preise stellung, die Zusammenstellung von Preislisten oder die Beschriftung von Adressetiketten.

## 7. Fakturierung

Für die Fakturierung steht dem Kunden des IBM Rechenzentrums eine Maschine (die IBM 3735) zur Verfügung, die sich mit den An wendungsprogrammen ideal er wendet. Sie speichert während des Fakturierungsprozesses laufend alle Informationen, die für die weitere Verarbeitung gebraucht werden, und übermittelt sie später über das öffentliche Telefonnetz ins Rechenzentrum. Einmal ein getippte Informationen können in der Folge direkt in der Debitoren buchhaltung, im Mahnwesen, in der Erfolgsrechnung und in den

Fall selbst eingesetzt. Die Auswer tungen umfassen, neben der eigentlichen Lohnabrechnung (Abrechnung, Münzliste, Post und Bankordereaux) auch die staatlichen Anforderungen (SUVA, AHV, Quellensteuerabrechnung, Lohnausweise), die Versiche rungsabrechnungen (Pensions kasse, Krankenversicherung, Ar beitslosenversicherung) und Sta tistiken. Mit IBM Anwendungspro gramm werden die monatlichen Belastungsspitzen im Lohn büro ein – für allemal gebrochen.

## 9. Betriebliches Rechnungswesen

In diesem Organisationsbereich werden sämtliche Geschäftsfälle analysiert. Hier zeigt sich deshalb am besten, was eine integrierte EDV-Lösung für die Transparenz des Unternehmens leisten kann: Die Auswertungen der Kosten trägerrechnung und Kalkulation werden wahlweise nach den Methoden Grenzkosten oder Voll kosten oder kombiniert durch geführt und erlauben, Fragen der Sortiments- und Preispolitik fun dient zu beurteilen.

sem Personal aufwand verbunden. Hier schafft die Abwicklung einer Anwendungsprogrammen eine spürbare Entlastung: Mahnungen, Kontoauszüge, Zahlungspapiere werden fertig ausgedruckt. Zu dem führt die Systematik des Mahnwesens zu besserer Zah lungsmoral der Kunden und erspart entsprechende Zinsverluste. Derselbe Erfolg wird auf der Seite der Kreditoren erzielt, wo die Zahlungsträger konsequent ausgenutzt werden; Ausstands- und Kapitalbedarfslisten verleihen außerdem die nötige Übersicht über die Liquidität.

Der Finanzbuchhaltung liefert die elektronische Datenverarbei tung kurzfristig und umfassend die wichtigsten Grundlagen für die Unternehmensführung: Konti, Bilanzen, Erfolgsrechnungen, Liquiditätsausweise oder Kapitalflussrechnungen, in jeder gewünschten Form. Sofern das Unternehmen es verlangt, können mehrere Buchhaltungen geführt und konsolidiert werden. IBM Anwendungsprogramme zeigen also laufend Vermögensveränderungen und Erfolg, beziehungsweise Bilanz- und Erfolgsstruktur auf.

Zum Beispiel, wie schnell sie eingesetzt werden können. Oder wie niedrig die Aufwendungen dafür, da sie von vielen Unternehmen benutzt werden, gehalten werden können, und wie wirtschaftlich Ihre Organisationsprobleme also zu lösen sind. Aber darüber unterhalten Sie sich doch besser mit einem IBM Fachmann. Er wird Ihnen gerne erschöpfend Auskunft geben. Auch wenn Sie nicht Organisationsprobleme, sondern das Organisationsproblem zu lösen haben.

**IBM**  
IBM Schweiz

**An die IBM:** Ich möchte mit einem Ihrer Fachleute sprechen. Rufen Sie mich bitte an, damit wir einen Termin vereinbaren können.  
Telefon Nr. \_\_\_\_\_

Senden Sie mir bitte Unterlagen über die IBM Anwendungsprogramme für folgende Organisationsbereiche:  
\_\_\_\_\_

28

**(Ausschneiden und einsenden an: IBM Informationsabteilung, Tafistrasse 66, 8022 Zürich.)**

Was sonst noch über IBM Anwendungsprogramme zu sagen wäre?  
\_\_\_\_\_

GGK

# Blickpunkte der Öffentlichkeit



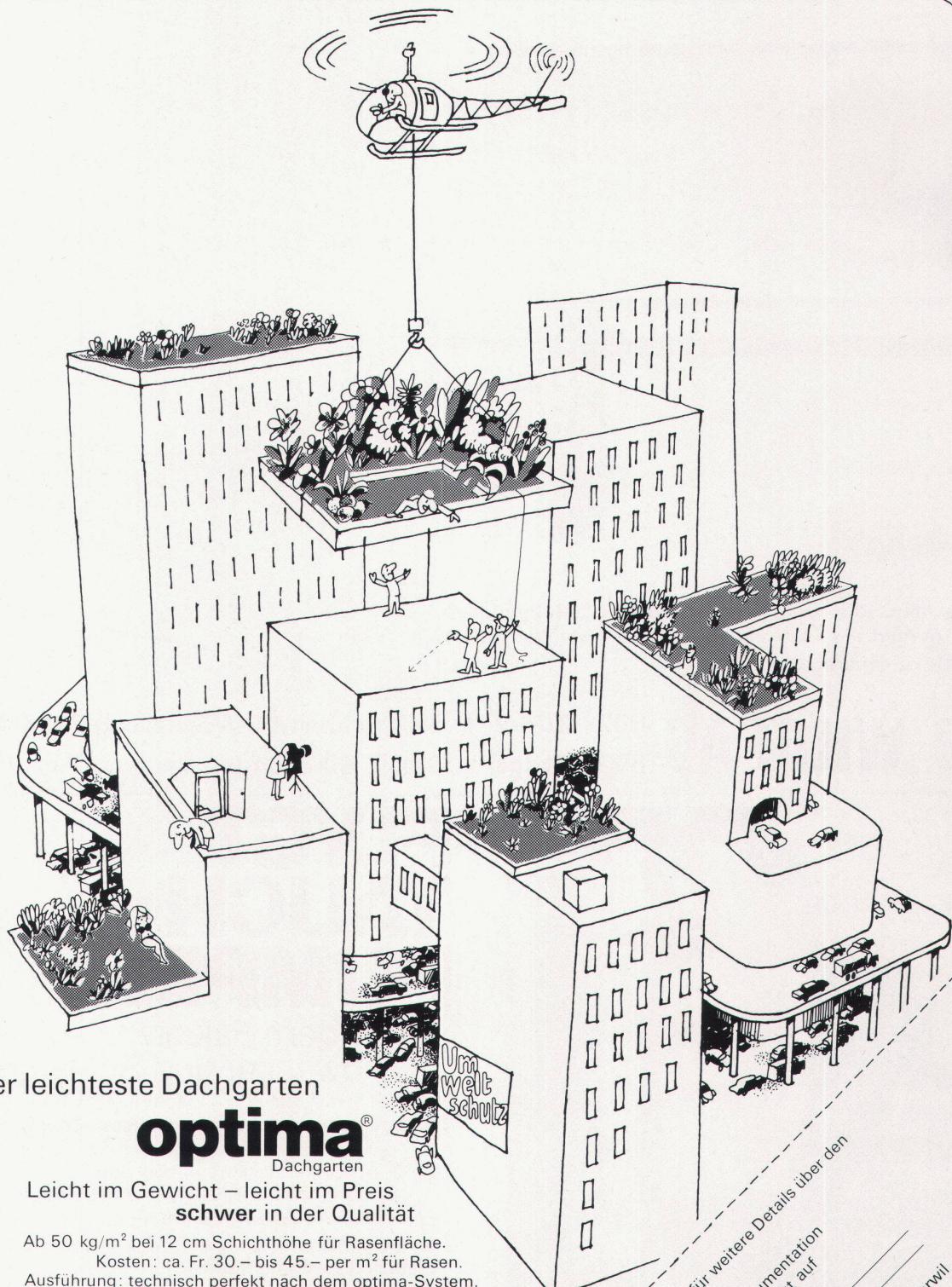
Leichtmetall-Fassaden stehen überall im Blickpunkt der **Öffentlichkeit**. — Von einer Leichtmetall-Fassade erwartet die Bauherrschaft eine gewisse repräsentative Wirkung. Darüberhinaus verlangt sie, dass die Fassade zweckmäßig, dauerhaft, im Unterhalt anspruchslos und preisgünstig ist. - Der **Architekt**, der die Fassade zu projektieren hat, wünscht über Bauelemente zu verfügen, die eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten zulassen. Das **SESSA-NORM Leichtmetall-Fassadensystem** wird allen diesen Ansprüchen gerecht: Es bietet Gewähr für optimal freie Planung und Gestaltung, garantiert kurze Montagezeiten und bürgt für Qualität, einwandfreie Isolation und saubere Anschlüsse. **SESSA-NORM Leichtmetall-Fassaden:** Zu Recht Blickpunkte der Öffentlichkeit. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne detaillierte Unterlagen zu.



**Ernst Schweizer  
Metallbau**

**Aegertenstr. 16  
8003 Zürich**

**Sessa-Norm  
Zukunfts-Norm**



Der leichteste Dachgarten

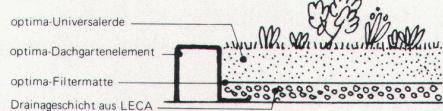
**optima®**  
Dachgarten

Leicht im Gewicht – leicht im Preis  
**schwer** in der Qualität

Ab 50 kg/m<sup>2</sup> bei 12 cm Schichthöhe für Rasenfläche.

Kosten: ca. Fr. 30.– bis 45.– per m<sup>2</sup> für Rasen.

Ausführung: technisch perfekt nach dem optima-System.



Beratung in allen Fragen über Dachgärten.  
Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

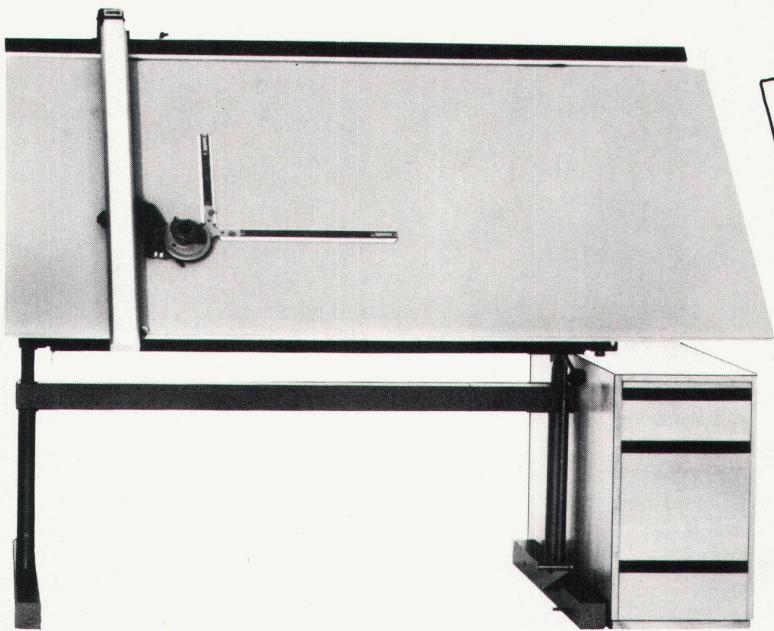
optima Hans Gilgen  
4104 Oberwil, Telephon 061– 541004

Wir interessieren uns für weitere Details über den  
optima-Dachgarten.  
 Senden Sie uns Ihre Dokumentation  
 Nehmen Sie mit uns Kontakt auf

Name:  
Adresse:  
Senden an: optima Hans Gilgen, 4104 Oberwil



# Ein Name geht von Mund zu Mund: VARIOSA



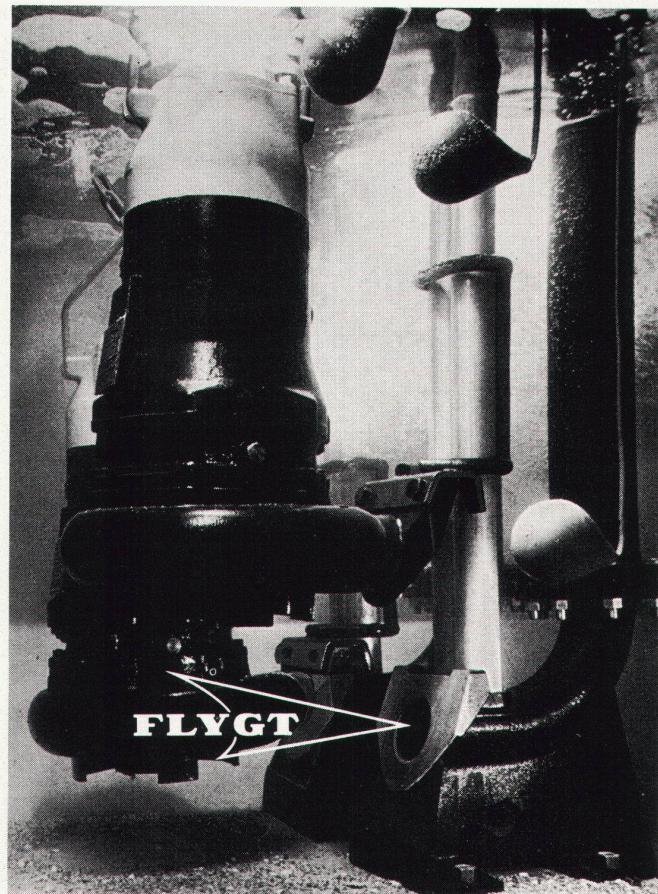
**Steckbrief :**  
Auffallend vielgerührter Pultzeichtisch, anzutreffen in verschiedenen Größen und Ausstattungen, einzeln oder in Gruppen, oft auch eingesetzt als Zeichenständer. Verhält sich sehr anpassungsfähig dank eleganter Verstellmöglichkeit der Höhe von 78 bis 108 cm, der Schräglage von horizontal bis vertikal. Lässt sich gerne ausrüsten mit Schubladenkorpus aus Buchenholz, Kunststoff oder Stahl.

Achtung : Variosa, ergänzt mit Laufwagen-Zeichenmaschine, gibt sich mit Vorliebe aus als "Vollkommenster Arbeitsplatz für Anspruchsvolle" !

Für Interessenten, die über Variosa weitere Informationen wünschen, genügt ein Telefonanruf, und sie erhalten sofort die Spezial-Dokumentation.

**GRAB+WILDI AG**

8023 Zürich 1, Seilergraben 61, Ausstellung Tel. 01/32 57 88-89  
8902 Urdorf b. Zürich, Büro, Lager, Versand Tel. 01/98 76 67-68



## FLYGT TAUCH- PUMPEN

fördern Fäkalien,  
Abwasser und Schlamm

In der Schweiz stehen Tausende von FLYGT-Abwasser-Tauchpumpen in ununterbrochenem, härtestem Einsatz.

FLYGT-Abwasser-Tauchpumpen sind

- preisgünstig in der Anschaffung
- wirtschaftlich im Betrieb
- praktisch wartungsfrei
- mit trockenlaufsicheren Motoren und Hartmetall-Wellendichtungen ausgerüstet
- schockgeprüft für Zivilschutzbauten

FLYGT-Abwasserpumpen sind als Spitzenprodukte bekannt und werden für Leistungen von 200 bis 30000 l/min hergestellt.  
Verlangen Sie Unterlagen.



**CARL HEUSSER AG**  
TAUCHPUMPEN  
CHAM ZG + LUCENS VD  
TELEFON 042/363222-24



Ganzmetall-Raffstoren  
Lamellen-Raffstoren  
Vertikallamellenstoren  
Markisenanlagen  
Normmarkisen  
Balkonstoren  
Ausstellstoren  
Verdunkelungsanlagen  
Zentralsteuerung  
Gross-Schirmmanlagen



Vertretungen: Basel,  
Bern, Biel, Camorino,  
Genève, Neuchâtel,  
Chur, Solothurn,  
Fribourg, Lausanne,  
Luzern, St. Gallen,  
Sion, Winterthur, Zürich



Holiday Inn and Mövenpick  
Zürich Airport

Die Architekten:  
R. & B. Winkler  
dipl. Architekt BSA/SIA

Sachbearbeiter:  
H.-Ch. Brandenburg  
dipl. Architekt ETH

Generalunternehmer:  
Oerlikon Bührle Immobilien  
AG Zürich

Foto J. Steiger, Kaiserstuhl

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd  
Tel. 064/4143 43  
Telex 68526



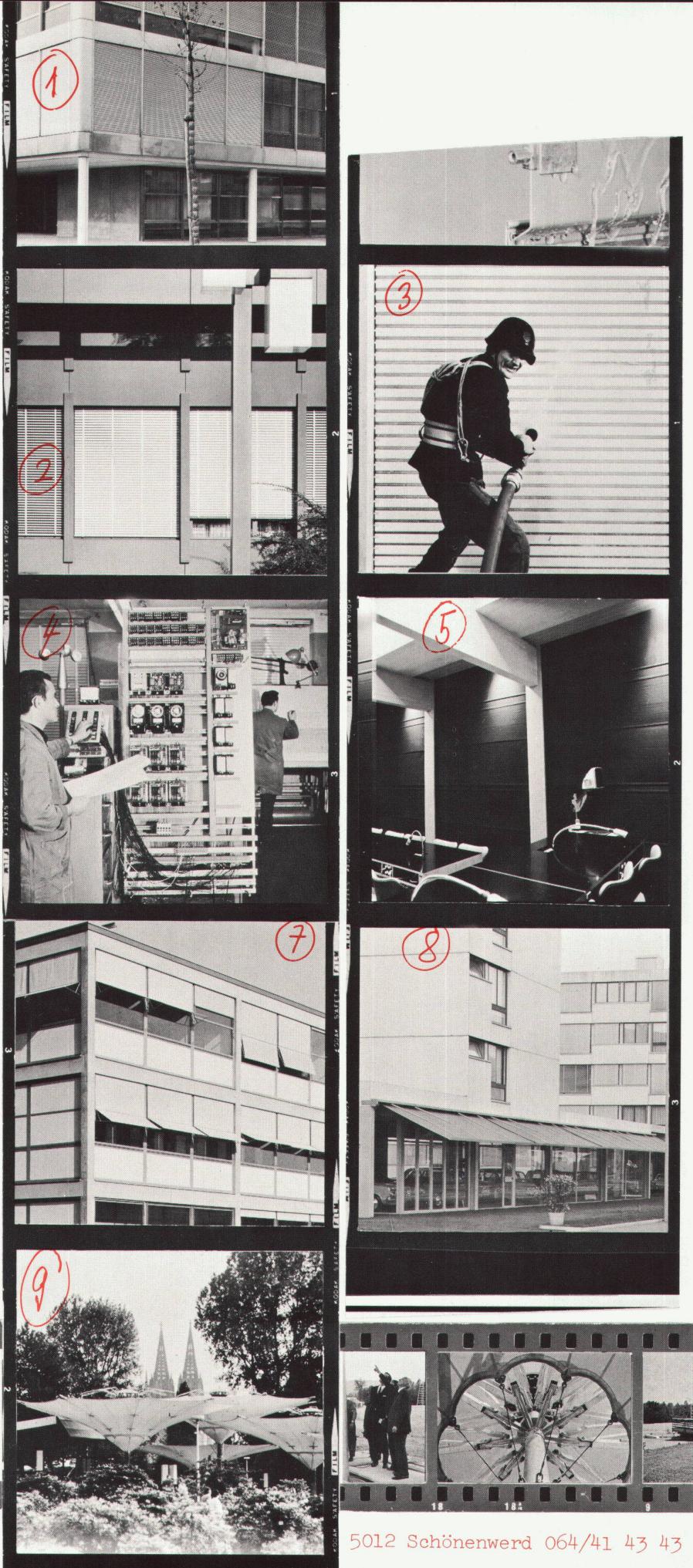
Das SCHENKER-PROGRAMM:

- 1 Lamellen-Rollstoren
- 2 Raffstoren 50/58/80 mm
- 3 Ganzmetall-Storen
- 4 Zentralsteuerungen
- 5 Verdunklungsstoren
- 6 Vertikal-Lamellenstoren
- 7 Balkon- und Ausstellstoren
- 8 Markisen
- 9 Gross-Schirmanlagen

Verlangen Sie bitte  
unsere detaillierten  
technischen Unterlagen

SCHENKER-STOREN in  
Schönenwerd Bern Basel  
Biel Camorino Chur  
Fribourg Genève Lausanne  
Luzern Neuchâtel Solothurn  
St. Gallen Sion Winterthur  
Zürich

**Schenker** Storen



# 2. sympathisch

Sympathisch ist vor allem die klare Linie des Interdomo-Sortimentes. Von der Luftschaube bis zum Hochleistungskessel, gilt das Prinzip der rationalen Denkweise. Die technische Leistung sowie die praktische Anwendung stehen in unmittelbarem Verhältnis zur Wirtschaftlichkeit.

Sympathisch beurteilt der Installateur die unkomplizierte Bauweise der Interdomo Bauteile. Der logische Aufbau erleichtert seinen Arbeitsablauf, verunmöglicht Fehldispositionen und lässt ihn genau kalkulieren.

Sympathisch, weil klar und übersichtlichlich, sind die Arbeitsunterlagen für den Heizungs-Ingenieur und -Techniker.



Sympathisch stellen sich Architekten zu den raumsparenden Abmessungen und den gefälligen Formen der Interdomo-Heizungs-Bauteile. Sowohl

Kessel wie auch Heizkörper fügen sich harmonisch in das architektonische Gesamtkonzept. Interdomo Produkte haben die wunderbare Eigenschaft, dass sie nur da auffallen, wo sie fehlen.

Sympathisch beurteilt der Bauherr die Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit sowie die günstigen Investitionskosten.



Sympathisch ist schliesslich das Bewusstsein, über einen stets und jederzeit funktionierenden Service verfügen zu können. Ganz egal, ob Sie nun in Bern, Genf, Zürich oder Bosco/Gurin zuhause sind. Interdomo ist immer in Ihrer Nähe, vorausgesetzt Sie wohnen innerhalb von Europa.



Stellen Sie in Zukunft höhere Ansprüche; die Heizungsanlage ist nur dann perfekt, wenn sie in keiner Weise auffällt. Testen Sie die Interdomo-Produkte bevor Sie sich dafür entscheiden.

Wir wollen, dass unsere neuen Kunden von der Güte der Interdomo-Produkte so überzeugt sind wie unsere bestehenden Kunden – und wir selbst.

Interdomo-Produkte sind auf jeder wichtigen Fachmesse in Europa ausgestellt. Gleichzeitig sind die Interdomo-Produkte auf den Baumessen von Bern, Basel, Luzern und St. Gallen sowie in unserer Zentralaustellung in Münchenbuchsee bei Bern, ganzjährlich zu besichtigen.

Wenn Sie in Zukunft bei jeder Heizungsofferte Interdomo-Produkte in Vergleich ziehen, werden Sie durch dieses Inserat eine Erfahrung machen, die Geld wert ist.

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

# INTERDOMO

Ein Europäer in allen Heizungsdimensionen

Interdomo SA Suisse Bernstrasse 101 3053 Münchenbuchsee Bern Telefon 031 86 22 11



# **Spieglein, Spieglein<sup>★</sup> an der Wand...**

## **\*Doppel-Spiegel-Doppel-Schrank «egrostar»**

- Doppelspiegel: aussen und innen je 2 Kristallglasspiegel
- Doppelschrank: grosszügiges Platzangebot, 2 Steckdosen,  
über die ganze Breite gleichmässiges,  
gutes Licht (40 Watt Fluoreszenz)  
Egrostar Nr. 12 030 – die verblüffend  
preisgünstige Lösung  
(Richtpreis unter Fr. 400.–)



Egloff & Co. AG, Metallwarenfabrik, 5443 Niederrohrdorf, Tel. 056/3 3133  
Verkauf durch den Sanitärgrosshandel.

# Der unsichtbare Wetterschutz von Sadolins:



## „top coat farblos“ die neue Methode

Sadolins „top coat“ gibt es jetzt farblos. Für Aussenanwendung wird es den bunten Sadolinstönen beigemischt. Diese neue Methode schwächt die herrlichen Farben nicht ab. Ein zusätzlicher Wetteranstrich erübrigts sich. Das Holz bleibt wirksam und anhaltend geschützt: gegen Sonne, Wind, Regen und Schnee. Sadolins hat jahrzehntelange Erfahrung. Mit der Methode „top coat farblos“ setzt es einmal mehr eine Pioniertat auf dem Gebiet des Holzschutzes.

Ich will alles über die neue Wetterschutzmethode „top coat farblos“ wissen. Bitte senden Sie mir die Spezialdokumentation.



Name: .....

Adresse: .....

Tobler + Co. AG, Chemische Fabrik, Industriestrasse 2, 9450 Altstätten Telefon 071 75 22 52

Der neue  
Faltenradiator

## SIRIUS 72

kombiniert  
wie kaum ein anderer  
Konvektions- und  
Strahlungswärme.

**VONROLL**

VON ROLL AG  
Departement Apparate  
Sektor Heizung Tel. 062 761701  
4702 Oensingen 761021

# alwitra



## Das Flachdachabschluß- profil der modernen Dachterrasse

Verlangen Sie  
Prospekte und Muster  
bei der

GENERALVERTRETUNG

**francillon**  
et Cie S.A.

**1002 Lausanne**  
14, rue Centrale  
Tél. 2064 41, télex 24 591

**1023 Crissier**  
29, route de Busigny  
Tél. 34 16 16

Offizielle Vertreter:

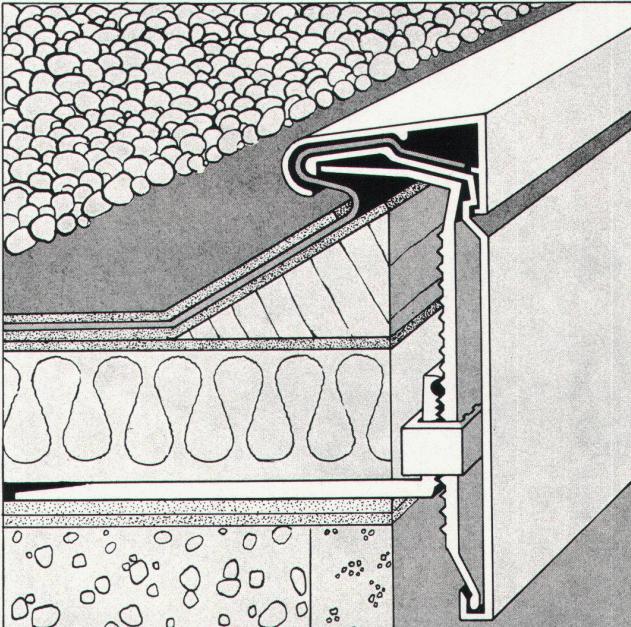
Baustoffe AG  
Jacob-Burckhardt-Straße 86  
4000 Basel  
Telephon 061 34 26 26  
Telex 62193

Alphons Glutz-Blotzheim AG  
Mattenstraße 13  
4500 Solothurn  
Telephon 065 2 36 66  
Telex 34209

Molinari SA  
Casella postale  
6900 Lugano  
Telefono 091 51 67 21/26  
Telex 79175

Noverraz & Cie S.A.  
25, rue Chantepoulet  
1200 Genève  
Téléphone 022 32 90 28  
Telex 22518

Georg Streiff & Co. AG  
St.-Galler-Straße 172  
8400 Winterthur  
Telephon 052 23 71 31  
Telex 76359



- einfach
- kein Schweißen
- robust
- leicht montierbar
- wasserdicht
- endgültig
- keine Reparaturen
- keine Unterhaltskosten
- formschön

# isolag

## Mineralfaserdecken

**Isolag, AG für Decken und Isolierungen**  
**Seestr. 355**  
**8038 Zürich**

# Wir bauen bunte Wände gegen den grauen Alltag.

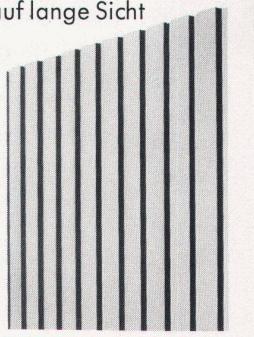
Denn der Alltag ist grau genug: Darum liefern wir unsere HOESCH TRAPEZPROFIL-WAND in 40 Standard- und Sonderfarbtönen.

Und wenn wir Wände bauen, brauchen wir keine Steine, keinen Sand, keinen Zement und keine Maurer. Wir haben die HOESCH TRAPEZPROFIL-WAND.

Ein großflächiges, bandverzinktes und farbig oberflächenveredeltes Leichtbauelement für ein- und doppelschalige Wandkonstruktionen. Mit und ohne Wärmedämmung.

Trotz extremer Länge bis 18 m hat dieses Element ein geringes Eigengewicht. Es lässt sich bequem tragen, heben und montieren.

So baut man großflächige Wände ohne großen Aufwand. Und das bei jedem Wetter und zu jeder Jahreszeit. Schnelles, wetterunabhängiges Bauen spart Zeit und senkt die Baukosten. Außerdem sind HOESCH TRAPEZPROFILE auf lange Sicht



HOESCH TRAPEZPROFIL-WAND



wartungsfrei, weil sie einen ausgezeichneten Korrosionsschutz bieten: Durch Kunststoffbeschichtung. Außerdem bietet nur Hoesch die Tedlar®-PVF-Folienbeschichtung (Platal® T).

Wenn Sie also ein Objekt planen, nutzen Sie unser technisches Know-how und unseren umfassenden Service von der Planung bis zur Durchführung. Und nutzen Sie den Vorteil der HOESCH TRAPEZPROFIL-WAND. Nicht nur gegen den grauen Alltag. Schreiben Sie. Wir antworten sofort. Oder rufen Sie uns an. **Denn Zeit ist Geld.**

## HOESCH ESTEL

Hoesch Siegerlandwerke AG  
Verkauf HOESCH BAUTEILE  
59 Siegen, Postfach 46  
Tel.: (0271) 55137

Generalvertretung Schweiz:  
Stüssibau AG  
8044 Zürich, Voltastr. 69  
Tel.: 01 47 62 32

## HOESCH TRAPEZPROFIL WAND

### HOESCH BAUTEILE

HOESCH TRAPEZPROFIL-DACH, HOESCH-isodach®, HOESCH TEKTA®-DACH, HOESCH TRAPEZPROFIL-WAND,  
HOESCH-isowand®, HOESCH-isowand®T, HOESCH TRAPEZPROFIL-DECKE, HOESCH INNENWAND



**wetterfeste Raffstoren****normavent®**

**mit 55 oder 80 mm breiten,  
gebördelten Lamellen**

Moderne Bauten verlangen einen formschönen, witterungsbeständigen Sonnen- und Wärmeschutz. Betriebssichere Lamellenstoren, die eine gute Fensterabschirmung gewährleisten.

normavent® Raffstoren ermöglichen dank verschiedenen Lamellenbreiten, 55 oder 80 mm, eine individuelle Anpassung an die baulichen Gegebenheiten.

Stabile Lamellen aus Aluminium-Speziallegierung, beidseitig nach unten randgebördelt, einbrennlackiert, Lagerung der Lamellen in starken, wasserabstossenden Leiterkordeln aus Terylene sowie seitliche, geräuscharme Führungen durch eloxierte Aluminium-Profile gewährleisten eine lange, wartungsfreie Lebensdauer.

Bedienung durch Gelenkkurbel oder Motorantrieb. Montage durch unser Fachpersonal.

Verlangen Sie den Besuch unseres Beraters oder die Dokumentation mit den Einbauplänen im Massstab 1:1.



**Metallbau AG Zürich**

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-546700

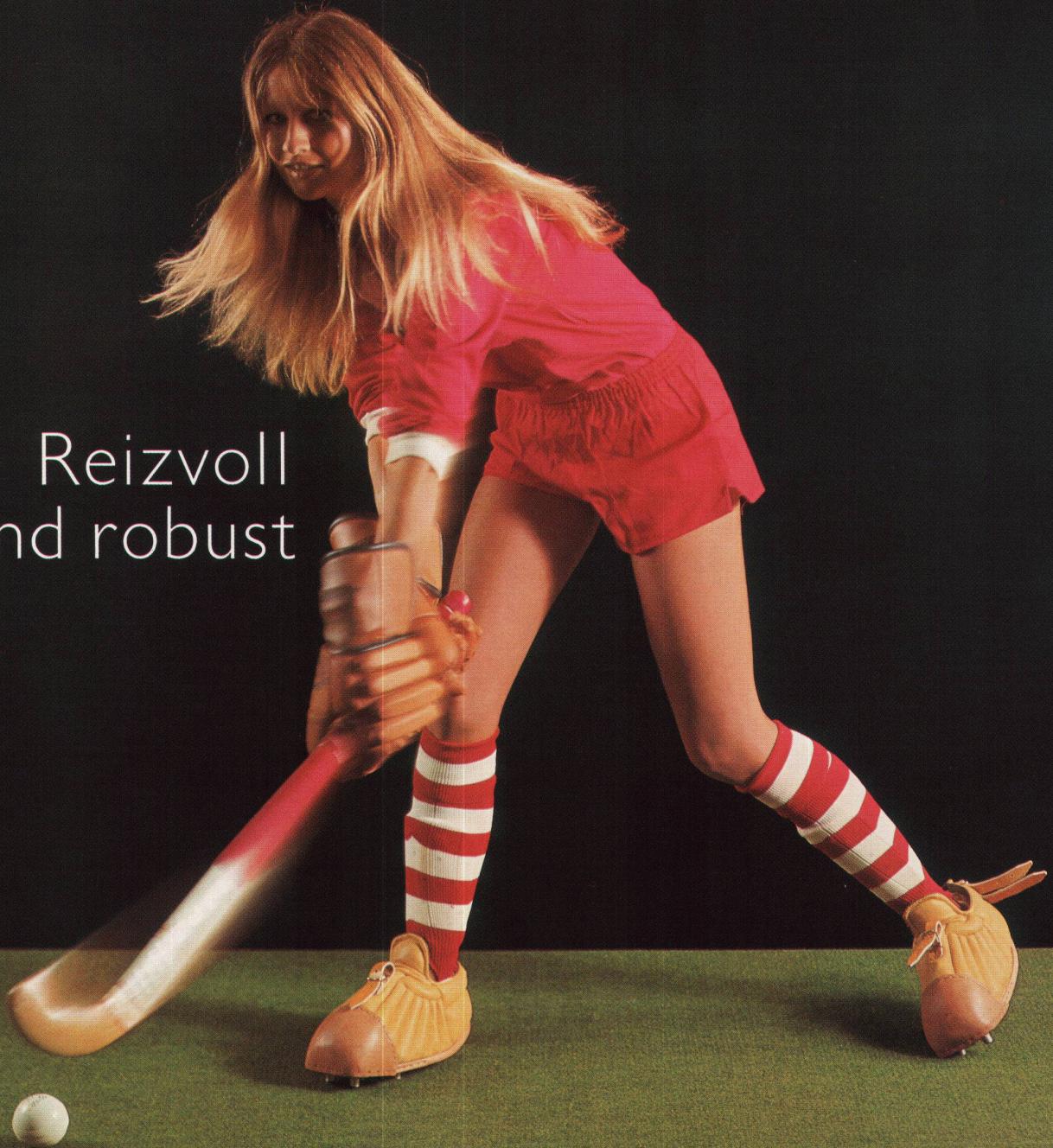
**norm®**

Vertretungen und Servicestellen in  
Basel, Bern, Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn,  
St. Gallen.

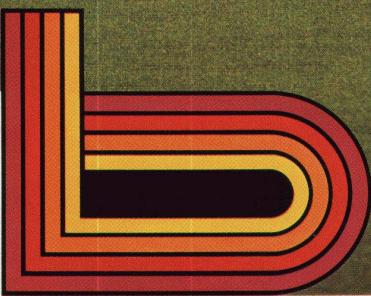
# Endura super IVrt

Der Textilbelag höchster Klasse — einzigartig in seiner Struktur und revolutionär in seiner Konstruktion. Endura super bietet viel Gehkomfort und die Vorteile leichter Reinigung. Es gibt keinen Raum, wo er nicht liegen könnte. Erhältlich ab Fr. 34.— per m<sup>2</sup> unverlegt in jedem BELCOLOR-Fachgeschäft.

Reizvoll  
und robust



**belcolor**  
Teppiche Tapis



Belcolor Teppich AG 9015 St.Gallen-Winkeln Telefon 071 31 21 21  
Import und Grosshandel von Teppichen und Bodenbelägen

# Aluminium- Decken. Besser gesagt

# LUXALON®

## Aluminium-Decken.

Technikum Rapperswil, LUXALON®-Paneeledecke Typ 134 H



Besser gesagt, weil LUXALON®-Aluminiumdecken die bessere Lösung sind. Als dekorative Akustik- und Lüftungsdecken. Weil sie hohe Korrosionsfestigkeit bieten, weil sie schnell montiert werden können, weil sie ideale Gestaltungsmöglichkeiten bieten, weil Leitungen und Installationen immer zugänglich bleiben.

Denn LUXALON®-Aluminiumdecken sind einbrennlackierte Aluminiumpaneele, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragschienen geklemmt werden. In vielen Farben. In vielen Profilformen.



Carrefour Brügg, LUXALON®-Rasterdecke Typ V 100



Autobahnrestaurant Würnen,  
LUXALON®-Fassadenverkleidung Typ 150 F (als Decke montiert)

LUXALON®-Aluminiumdecken sind nicht nur die bessere Lösung, sie sehen auch wie die bessere Lösung aus. In Schulen, Bürogebäuden, industriellen Bauten, Krankenhäusern, Supermärkten, Hallenbädern, Hotels, Sportanlagen usw.

Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr darüber wissen wollen. Wir sagen Ihnen gerne alles über Aluminiumdecken. Besser gesagt über LUXALON®-Aluminiumdecken.

® eingetragenes Warenzeichen von Hunter Douglas Luzern

Ausführliche Unterlagen durch:

**scheideggco**  
Schneider+Co. AG, Isolierungen,  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2,  
Tel. 052 89 21 21